

せんもん そうだん
専門相談

せんもんか そうだん
専門家に相談することができます。
よやく く ばあい かぎ でんわ そうだん
予約をして来る場合に限りです。電話相談はできません。

ほうりつ そうだん げつよう
●法律相談 [月曜] 13:00~14:00/14:00~15:00

にゅうかん そうだん だい もくよう
●入管相談 [第3木曜] 13:30~14:30/14:30~15:30/15:30~16:30

ばしょ こうざい ひょうごけんこくさいこうりゅうきょうかい がいこくじんけんみん いんふおめーしょんせんたー
場所 (公財)兵庫県国際交流協会 外国人県民インフォメーションセンター



兵庫県マスコット はばタン

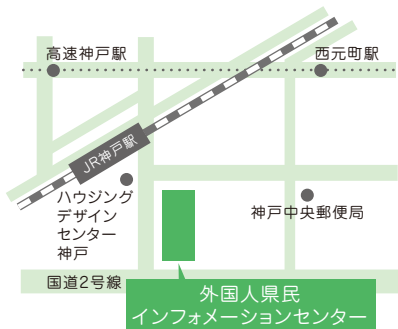
Access

こうざい ひょうごけんこくさいこうりゅうきょうかい
(公財)兵庫県国際交流協会
がいこくじんけんみん いんふおめーしょんせんたー
外国人県民インフォメーションセンター

〒650-0044

こうべし ちゅうおうく ひがしかわさきちょう
神戸市中央区東川崎町1-1-3
こうべくりすたるたわー かい
神戸クリスタルタワー6階

TEL 078-382-2052・FAX 078-382-2012



こうべがいこくじんきゅうえんねっと
NGO神戸外国人救援ネット

〒650-0004

こうべし ちゅうおうく なかやまてどおり
神戸市中央区中山手通1-28-7
かとりっくこうべちゅうおうきょうかい
カトリック神戸中央教会内

TEL 078-232-1290・FAX 078-271-3270

がいこくご
20の外国語で
相談できます

英語 English	中国語 中文	ポルトガル語 português	スペイン語 Español	タガログ語 Tagalog
ベトナム語 Tiếng Việt	韓国語 한국어	インドネシア語 Bahasa Indonesia	タイ語 ภาษาไทย	ネパール語 नेपाली
ミャンマー語 မြန်မာ	クメール語 ខ្មែរ	マレー語 Bahasa Melayu	モンゴル語 Монгол хэл	シンハラ語 සිංහල
ヒンディー語 हिंदी	フランス語 Français	ドイツ語 Deutsche	イタリア語 Italiano	ロシア語 Русский язык

たぶんか きょうせい
ひょうご多文化共生
そうごうそうだん せんたー
総合相談センター

HYOGO MULTICULTURAL COUNSELING CENTER
CENTRO DE ASESORAMIENTO MULTICULTURAL DE HYOGO
CENTRO DE CONSULTAS MULTICULTURAL DE HYOGO

兵庫多文化共生総合咨询中心



ひょうごけん す がいこくじん そうだんまどぐち
兵庫県に住む外国人のための相談窓口です

せいかつ なか こま し そうだん かね ひみつ まも
生活の中の困ったこと、知りたいことが相談できます。お金はいりません。秘密は守ります。

せいかつ そうだん
生活相談

げつよう きんよう
月曜～金曜 9:00～17:00

※祝日と年末年始は休み

こうざい ひょうごけんこくさいこうりゅうきょうかい
(公財)兵庫県国際交流協会
がいこくじんけんみん いんふおめーしょんせんたー
外国人県民インフォメーションセンター

tel.078-382-2052

fax.078-382-2012

LINE Call available

- QRコードから友達登録をしてください
- 兵庫県国際交流協会のホームページから電話してください
- LINEは通話だけです。テキストメッセージの送信はできません



LINE ID:hyogaic



どよう にちよう
土曜・日曜 9:00～17:00

※年末年始は休み

こうべがいこくじんきゅうえんねっと
NGO神戸外国人救援ネット
tel.078-232-1290
fax.078-271-3270

CONSULTATION FOR FOREIGN RESIDENTS IN HYOGO

Consultation services are free of charge and confidentiality is guaranteed.

General Consultation - Monday to Friday 9:00~17:00

(Closed: The national holidays and the Year-end and New Year holidays)

Hyogo International Association Information and Advisory Service

Kobe Crystal Tower 6F, 1-1-3 Higashi-Kawasaki-cho, Chuo-ku, Kobe 650-0044

TEL 078-382-2052 FAX 078-382-2012

LINE Call available. Only call. No text messaging.

Legal Consultation - Mondays 13:00~14:00/14:00~15:00

(Booking required)

Immigration Consultation - 3rd Thursday

(Booking required)

13:30~14:30/14:30~15:30/15:30~16:30

※Consultation available in English. Other 20 languages also available. Please see the back side for the details.



LINE ID:hyogoic

General Consultation - Saturday and Sunday 9:00~17:00

(Closed: Year-end and New Year holidays)

NGO Network for Foreigner's Assistance KOBE

1-28-7 Nakayamate-dori, Chuo-ku, Kobe 650-0004 (inside the Kobe Central Catholic Church)

TEL 078-232-1290 FAX 078-271-3270

※Consultation available in English. Other 20 languages also available.

Please see the back side for the details

为生活在兵库县的外国人提供咨询的窗口

当您在生活中遇到困难或疑问的时候可以咨询。一切免费。我们将保守一切秘密。

生活咨询 周一至周五 9:00~17:00 (节假日以及年初年末假日休息)

(公益财团)兵库县国际交流协会 外国人县民咨询服务中心

〒650-0044 神戸市中央区东川崎1-1-3 神戸水晶大楼六楼

TEL 078-382-2052 FAX 078-382-2012

可以使用LINE拨打电话, 但无法接收短信。

律师咨询 周一 13:00~14:00/14:00~15:00

(需要事先预约)

由入管局工作人员提供的与在留资格相关的咨询

每个月的第三个周四 13:30~14:30/14:30~15:30/15:30~16:30

(需要事先预约)

※对应语种: 除了可以使用中文咨询外, 其他还可以对应20种语种的咨询。

详情请参照此册子的反面。



LINE ID:hyogoic

生活咨询 周六以及周日 9:00~17:00 (年末年初的假日休息)

NGO神戸外国人救援网

〒650-0004 神戸市中央区中山手通1-28-7 天主教神戸中央教会里面

TEL 078-232-1290 FAX 078-271-3270

※对应语种: 除了可以使用中文咨询外, 其他还可以对应20种语种的咨询。详情请参照此册子的反面。

CONSULTAS PARA RESIDENTES DE LA PREFECTURA DE HYOGO

Puede consultar problemas y obtener informaciones de la vida. Las consultas son gratuitas y confidenciales.

Consultas generales: Lunes~Viernes 9:00~17:00

(No hay consultas los días festivos, fin de año y los primeros días del año nuevo)

Asociación Internacional de Hyogo (HIA) — Servicio de Información y Orientación

Kobe Crystal Tower sexto piso, 1-1-3 Higashi Kawasaki-cho, Chuo-ku, Kobe, 650-0044

TEL 078-382-2052 FAX 078-382-2012

Puede hacer una llamada por LINE. No puede enviar mensajes.

Consultas legales: Lunes 13:00~14:00/14:00~15:00

(Reservar cita con anticipación)

Consultas migratorias: Tercer Jueves

(Reservar cita con anticipación)

13:30~14:30/14:30~15:30/15:30~16:30

※Se puede hacer consultas en español. También puede consultar en otros 20 idiomas.

Para los idiomas disponibles, véase el lado trasero.



LINE ID:hyogoic

Consultas generales: Sábados y Domingos 9:00~17:00

(No hay consultas el fin de año y los primeros días del año nuevo)

NGO Red de Asistencia para Extranjeros de KOBE

Kobe Central Catholic Church, 1-28-7, Nakayamate-dori, Chuo-ku, Kobe, 650-0004

TEL 078-232-1290 FAX 078-271-3270

※Se puede hacer consultas en español. También puede consultar en otros 20 idiomas.

Para los idiomas disponibles, véase el lado trasero.

BALCÃO DE CONSULTA PARA RESIDENTES ESTRANGEIROS DA PROVÍNCIA DE HYOGO

Os consultores oferecerão informações ou aconselhamentos sobre problemas no cotidiano, ou alguma informação requisitada. A consulta será gratuita e confidencial.

Consultas do cotidiano: segunda-feira ~ sexta-feira 9:00~17:00

(Fechado aos feriados e férias de fim do ano e Ano Novo)

Associação Internacional de Hyogo (HIA) — Serviço de Assessoria e Informações

Kobe-shi, Chuo-ku, Higashi Kawasaki-cho 1-1-3, Kobe Crystal Tower 6F CEP 650-0044

TEL 078-382-2052 FAX 078-382-2012

A chamada telefônica de LINE está disponível.

Não é possível mandar mensagem de texto.

Consultas jurídicas com advogado: segunda-feira

(A consulta requer reserva antecipada.) 13:00~14:00/14:00~15:00

Consultas com Especialistas sobre Imigração e Gestão de Vistos:

(A consulta requer reserva antecipada.) terceira quinta-feira de cada mês

13:30~14:30/14:30~15:30/15:30~16:30

※Atendemos em português e outros 20 idiomas também. Consulte a página seguinte para confirmar os idiomas disponíveis.



LINE ID:hyogoic

Consultas do cotidiano: sábados e domingos 9:00~17:00

(Excepto férias de fim do ano e Ano Novo)

NGO Rede de Assistência aos Estrangeiros de KOBE

Kobe-shi, Chuo-ku, Nakayamate-dori 1-28-7 Kobe Central Catholic Church CEP 650-0004

TEL 078-232-1290 FAX 078-271-3270

※Atendemos em português e outros 20 idiomas também. Consulte a página seguinte para confirmar os idiomas disponíveis.